

FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome

TONIOLI VALERIA

• Ambiti di indagine

**Mediazione linguistica e culturale, comunicazione interculturale, didattica della lingua italiana come L2.**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date  
• Attività

3 gennaio 2019 – 15 febbraio 2019

**Periodo di ricerca all'estero su temi della comunicazione interculturale e didattica delle lingue presso Dhaka, Bangladesh.**

• Nome e tipo d'organizzazione

Dhaka University, Communication Disorders Department.

• Date  
• Principali materie

13 Settembre 2013 – 3 Febbraio 2017

Didattica della lingua italiana come L2 ed LS, mediazione interlinguistica e interculturale, comunicazione interculturale

• Qualifica conseguita

**Dottorato di ricerca in Lingue, culture e società moderne e scienze del linguaggio, curriculum scienze del linguaggio, Università Ca' Foscari di Venezia (L-LIN/02), in cotutela di tesi con l'Università Autònoma di Barcellona (Uab) in Traduzione, Interpretazione e Studi Interculturali.**

• Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

Università Ca' Foscari Venezia – Università Autònoma di Barcellona

• Date  
• Principali materie

01/05/16-13/7/16 / 01/06/15-30/09/15 / 01/06/14-31/07/14

Mediazione, comunicazione interculturale, didattica della lingua, metodologia della ricerca.

**Attestazioni di periodi di ricerca all'estero presso UAB di Barcellona** svolto durante il dottorato insieme al gruppo di ricerca MIRAS (Mediazione e Interpretazione in ambito sociale) della UAB di Barcellona.

• Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

Università Autònoma di Barcellona

• Date  
• Principali materie  
• Qualifica conseguita  
• Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

10 agosto 2015

Mediazione interlinguistica e interculturale

**Certificazione COMLINT in Comunicazione e Mediazione Interlinguistica e Interculturale**

Università Ca' Foscari Venezia – Laboratorio LabCom di Comunicazione Interculturale e Didattica

• Date  
• Qualifica conseguita

12 luglio 2013

**Attestato di frequenza al Corso COMINT di alta formazione in comunicazione interculturale nel mondo degli scambi economici, turistici, accademici.**

• Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

Università Ca' Foscari di Venezia, Challenge School e LabCom

• Date  
• Principali materie  
• Qualifica conseguita  
• Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

13 dicembre 2012

Didattica della lingua italiana come L2

**Master Universitario in didattica e promozione della lingua e della cultura italiane a stranieri. Master di primo livello.**

Università Ca' Foscari di Venezia, Laboratorio ITALS

- Date
- Principali materie
- Qualifica conseguita
- Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

- Date
- Principali materie
- Qualifica conseguita
- Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

- Date
- Principali materie
- Qualifica conseguita
- Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

- Date
- Principali materie
- Qualifica conseguita
- Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione

## PUBBLICAZIONI

27 settembre 2012

Didattica della lingua italiana come L2 ed LS

**Certificazione CEDILS: certificazione in didattica dell'italiano a stranieri**

Università Ca' Foscari di Venezia, Laboratorio ITALS

Da settembre 2008 a marzo 2011

Didattica, metodologia della didattica, comunicazione interculturale, lingua spagnola

**Laurea Magistrale in Scienze del Linguaggio, curriculum glottodidattica**

Università Ca' Foscari di Venezia

Da ottobre 2004 a marzo 2008

Lingua inglese, lingua spagnola, lingua francese, mediazione linguistica e culturale

**Laurea in Discipline della Mediazione Linguistica e Culturale**

Università degli Studi di Padova.

17 settembre 2006 – 23 febbraio 2007

Lingua spagnola, lingua inglese, mediazione

**Soggiorno Erasmus**

Universidad de Salamanca, Spagna.

Brichese A., Spaliviero C., Tonioli V., 2019, 'Didattica dell'italiano L2 ad apprendenti adulti analfabeti. Uno studio di caso all'interno di CPIA, SPRAR e CAS della Provincia di Venezia Edizioni Ca' Foscari Digital Publishing, cds.

Tonioli V., 2019, 'Didattica dell'italiano L2 ad adulti analfabeti o bassamente scolarizzati in corsi di prossimità' in Brichese A., Caon F. (a cura di), *Insegnare italiano ad analfabeti*, Bonacci-Loescher: Torino.

Lobasso F., Lanza di Scalea I., Tonioli V., Caon F., 2018, *Tra lingue e culture. La comunicazione interculturale fra italiani e sudanesi*, Comint 1, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing: <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-245-1/>

Tonioli V., 2018, 'L'indagine e la metodologia della ricerca' in Lobasso F., Lanza di Scalea I., Tonioli V., Caon F., *Tra lingue e culture. La comunicazione interculturale fra italiani e sudanesi*, Comint 1, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing: <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-245-1/>

Tonioli V., 2018, 'Gli eventi comunicativi' in Lobasso F., Lanza di Scalea I., Tonioli V., Caon F., *Tra lingue e culture. La comunicazione interculturale fra italiani e sudanesi*, Comint 1, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing: <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-245-1/>

Tonioli V., 2017, 'CAD e Mixed Abilities Classes: una rassegna internazionale' in Caon F. (a cura di), 2017, *Educazione linguistica nella classe ad abilità differenziate*, Torino: Bonacci-Loescher.

Brichese A., Tonioli V. (a cura di), 2017, *Il mediatore interlinguistico e interculturale e il facilitatore linguistico. Natura e competenze*, Venezia: Marsilio.

Tonioli V., 2017, 'Il concetto di mediazione: definizioni e stato dell'arte', in Brichese A., Tonioli V. (a cura di), *Il mediatore interlinguistico e interculturale e il facilitatore linguistico. Natura e competenze*, Venezia: Marsilio.

Tonioli V., 2017, 'Strategie e tecniche di mediazione' in Brichese A., Tonioli V. (a cura di), *Il mediatore interlinguistico e interculturale e il facilitatore linguistico. Natura e competenze*, Venezia: Marsilio.

Brichese A., Tonioli V., 2017, 'Le competenze di un mediatore interlinguistico e interculturale e un modello di mediazione' in Brichese A., Tonioli V. (a cura di), *Il mediatore interlinguistico e interculturale e il facilitatore linguistico. Natura e competenze*, Venezia: Marsilio.

Tonioli V., 'La formazione linguistica dei mediatori interlinguistici ed interculturali nei Cla', in

Balboni P.E. (a cura di), 2016, *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino: Utet Università.

Brichese A. Tonioli V., 'I Cla come ambienti per la certificazione Comlint', in Balboni P.E. (a cura di), 2016, *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino: Utet Università.

Caon F., Tonioli V., 'La sfida delle classi ad abilità linguistiche differenziate (CAD) in Italia e in Europa', in Melero Rodríguez C. A. (a cura di), 2016, *Le lingue in Italia, le lingue in Europa: dove siamo, dove andiamo*, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing:  
<http://edizionicf.unive.it/col/exp/38/115/SAIL/7>

Tonioli V., 'Una figura da ri-definire. Il mediatore linguistico e culturale', in Melero Rodríguez C. A. (a cura di), 2016, *Le lingue in Italia, le lingue in Europa: dove siamo, dove andiamo*, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing:  
<http://edizionicf.unive.it/col/exp/38/115/SAIL/7>

Brichese A., Tonioli V., 2015, 'La mediazione interlinguistica ed interculturale', in EL.LE, Vol. 4, Num. 3, novembre 2015: <http://edizionicf.unive.it/riv/exp/46/48/ELLE/12/367>

Tonioli V., 'Musica e neuroscienze: una proposta di didattica della lingua italiana attraverso le canzoni', in SELM, 4-5/2012.

Tonioli V., 'La utilización de la canción en el aula de lengua extranjera en perspectiva intercultural', in SELM, 6-7/2011.

Tonioli V., 'Enseñar español a través de la canción', in SELM, 4-5/2011.

## MATERIALI DIDATTICI

Co-autore insieme a Borri A., Caon F., Minuz F. del manuale per la didattica della lingua italiana *Pari e Dispari Italiano L2 per adulti in classi ad abilità differenziate*, Livello Pre A1 – B1, Torino: Loescher. PreA1, A1 e B1 pubblicati, A2 cds.

## ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date 9 gennaio 2020 – in corso
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Ca' Foscari di Venezia – Settore Didattica online
- Tipo di azienda o settore Università
- Ruolo ricoperto **Tutor online** nel corso di formazione per **docenti di Didattica delle lingue moderne classe 1 [PFA3D3] del Prof. Serragiotto previsto dal percorso 24 cfu**
  
- Date 7 novembre 2019 – in corso
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Libera Università di Bolzano – campus di Bressanone
- Tipo di azienda o settore Università
- Ruolo ricoperto **Docenza a contratto del corso Didattica dell'Italiano L2 – Corso di laurea Magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria – sezione italiana**
  
- Date 1 marzo 2019 – 30 Settembre 2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Ca' Foscari di Venezia – Settore Didattica online
- Tipo di azienda o settore Università
- Ruolo ricoperto **Tutor online** nel corso di formazione per **docenti di Didattica delle lingue moderne classe 1 [PFA3D3] del Prof. Serragiotto previsto dai 24 cfu – percorso FIT.**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> </ul>	1 ottobre 2018 – in corso
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Ruolo ricoperto</li> </ul>	Università Ca' Foscari di Venezia finanziato da Fondazione ALSOS Università <b>Assegno di ricerca sulla comunicazione interculturale e la didattica dell'italiano L2 dal titolo "DIMMI: Disabili Minori Migranti. Rappresentazione della disabilità e disturbi della comunicazione in bambini bengalesi. Uno studio di caso".</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> </ul>	1 aprile 2017 – 31 marzo 2018
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Ruolo ricoperto</li> </ul>	Università Ca' Foscari di Venezia Università <b>Assegno di ricerca sulla comunicazione interculturale e la didattica dell'italiano L2 fondo FAMI – Profetto 935 Educittà. Titolo della ricerca "vivere in città senza parlare italiano". Facilitatrice di italiano L2 in corsi per bambini e adulti stranieri</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> </ul>	Marzo 2017 – giugno 2017
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Ruolo ricoperto</li> </ul>	Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Economia Università <b>Docenza a contratto presso il corso di laurea IBD. Corso di Communication Skills.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> </ul>	Settembre 2013 – ad oggi
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Ruolo ricoperto</li> </ul>	Università Ca' Foscari di Venezia Università <b>Formatrice per il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Responsabile della certificazione COMLINT (in Comunicazione e Mediazione interlinguistica e interculturale) per il Dipartimento.</b> Iscritta nell'albo dei formatori del Dipartimento. Tematiche: comunicazione interculturale, mediazione, didattica della lingua italiana come L2 ed LS. Formazioni in Italia presso scuole, enti di formazione e aziende e all'estero presso Khartum (2016, 2017), Nizza (2015, 2016 e 2017), Kiev (2015), Tirana (2016 e 2017), Stoccolma (2017). <b>Tutor online</b> di corsi di didattica della lingua italiana e sulla comunicazione interculturale tramite la piattaforma Moodle organizzati dal Laboratorio Itals di Ca' Foscari (Formazione docenti di italiano per il Ministero degli Affari Esteri - Maeci, formazione di docenti di italiano in Perù e a Praga).

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

#### MADRELINGUA

#### ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

#### ITALIANA

#### INGLESE

Livello eccellente  
Livello eccellente  
Livello eccellente

#### SPAGNOLO

Livello eccellente  
Livello eccellente  
Livello eccellente

#### FRANCESE

Livello buono  
Livello buono  
Livello buono

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Capacità di lavorare in contesti plurilingui e pluriculturali, abilità relazionali come empatia, ascolto attivo, negoziazione dei significati acquisite durante gli anni di lavoro e nei diversi soggiorni all'estero.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Ricerca, coordinamento ed organizzazione dei corsi di formazione. Progettazione e coordinamento della prova di certificazione in comunicazione e mediazione linguistica e culturale all'interno del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali dell'Università Ca' Foscari. Coordinamento e svolgimento di corsi di L2 e di mediazione, di convegni e di seminari, gestione di attività di ricerca individuale ed in team.
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Progettazione europea, progettazione didattica su tematiche inerenti la comunicazione interculturale e la didattica delle lingue straniere e seconde ed attività educative. Gestione di progetti europei, budget e coordinamento di personale. Pacchetto Office di Microsoft e OpenOffice: Power Point, Excel e Word, software di analisi qualitativo Atlas.Ti, NVivo.
PATENTE	B

Venezia li 19 / 01 / 2020  
Firmato VALERIA TONIOLI

